



成长必读丛书

格林童话全集

冯化平 编译 向朝晖 插图
(德国) 格林兄弟 原著

■ GELINTONGHUAQUANJI ■

延边大学出版社

前言

雅科布·格林和威廉·格林分别在 1785 年和 1786 年出生于德国一个官员家庭，兄弟俩由于经历相似，兴趣相近，他们在一起研究语言文字和民间文学过程中，搜集和整理了许多民间童话和传说，由于他们的杰出贡献，文学史上称之为“格林兄弟”。

格林兄弟长期致力于搜集和整理民间世代流传的童话，并用科学的方法进行研究，使之尽量广泛地流传。他们在 1812 至 1815 年整理出版了《儿童与家庭童话集》，对德国文学作出了重大贡献，成为德国人民的宝贵财富，也成为世界人民宝贵的精神财富。

格林童话是一部熔思想性与艺术性于一体的杰作，充分反映了德国人民丰富的想象、优美的内心世界和崇高的道德境界，其中《灰姑娘》、《白雪公主》、《小红帽》、《幸运的小裁缝》、《不来梅乐师的奇遇》等名篇，十分脍炙人口。它们用优美的语言、奇特的想象、绝妙的意境塑造了许多善良、淳朴、勇敢、勤劳的人物、动物形象，同时也描绘了许多狡诈、阴险的反面形象，使读者从中体会到了用智慧战胜邪恶的快乐和情节跌宕起伏带来的奇异感受。这些童话语言幽默、

风趣,阅读使人无比愉悦和心旷神怡,非常好看好读,多少年来已成为了全世界儿童最喜爱的作品,是孩子们幻想世界的重要组成部分。

格林童话被翻译成许多种文字,在各国广泛流传,被翻译介绍到中国也已经有了百多年历史,它在精神和审美情趣上与我国人民息息相通,深受我国少年儿童喜爱,滋润着一代又一代少年儿童茁壮成长,它同时也适合成人欣赏。

这本书语言流畅,图文并茂,集中体现了童话的智慧和格林童话的全貌,是世界著名的文学经典,极具收藏价值,是阅读格林童话的最佳版本。

格林童话全集

CONTENTS

白雪公主	1
小精灵的故事	12
失去双臂的女孩	16
妻子的愿望	23
聪明的小裁缝	35
生死兄弟	43
野人铁汉斯	66
公主玛林	80
金钥匙	89
老母亲	90
老麻雀和它的孩子们	91
幸运的年轻人	96
拇指小孩的历程	109
六只小鸟	116
幸运的裁缝	123
两只玫瑰	129
奇特的眼睛	140
奇妙的林中小房	152
国家之间的故事	160
滴珍珠泪的女孩	172
聪明的爱尔莎	187
灰姑娘	192
刺猬翰施	205
流浪的人	212

勇敢的人	223
会做鞋的两个小天使	229
真假新娘	232
铁 钉	239
神奇的鸟儿	240
跳蚤与虱子	245
女 水 魔	248
丑陋的国王	251
偷宝贝的鸟	257
斯尔得巴隆	266
汉赛尔与格莱特	271
大拇指汤姆	288
年轻的巨人	299
本领高强的四兄弟	310
三个懒汉	317
进天堂的农夫	318
切乳酪择妻	321
两枚硬币	322
鼓 手	324
曼丝萝大娘	339
真心的新娘	344
小 红 帽	356
玫 瑰 少 女	361
金 鹅	369



魔 草	375
幸运的磨坊工	383
鹤 鹑 和 熊	389
幸运、勇敢的猎人	394
桶里的怪物	400
傻嘴猫和小老鼠	413
不来梅乐师的奇遇	418
十二个兄弟	422
夫 妻 俩	429
猜 谜	437
骨头的歌声	442
太阳是最好的见证	445
三位黑公主	447
傻 汉 斯	450
铁炉中的王子	454
蓝色灯光	460
想去天堂的王子	466
身怀绝技的六个人	469
聪明的厨娘	476
诚实的汉斯	479
小偷和师傅	489
约翰尼斯的故事	493
七只小山羊	504
熊 皮 人	507
蒹 芦 鸟	513

圣徒约瑟夫	517
放鹅的女孩	522
漂亮的紫丁香	531



白雪公主

这是一个老掉牙的故事，如果你一定要我讲的话，那我就一字不留地讲给你听吧。但是你必须事先保证不把这个故事讲给别人听，因为这个故事里有一个很恶毒很恶毒的皇后。至于这个皇后到底有多么恶毒，那就慢慢听我讲吧。

有一年冬天，一连下了七场大雪。雪铺天盖地地下着，把皇宫都包围得严严实实。也就是在那一年冬天，在下完第二场大雪的时候，皇后生了一个可爱的公主。皇后对皇帝说：“我们的女儿是冬天生的，她跟雪有关，那就叫白雪公主吧，你没有看到她的皮肤比雪还白吗？”皇帝说不出话来了，因为皇后在说完这句话的时候就去世了。那个时候白雪公主还不知道悲伤呢。

没过多久，皇帝就和新皇后在皇宫里举行了盛大的婚礼。这场婚礼是新皇后特别要求皇帝这么做的，她说她是皇后，她不同于一般的女子，理由是世界上没有一个人比她长得漂亮。皇帝是个什么样的人，我们从这场盛大婚礼的场面就可以看出来了。皇帝根本就没有想过当初和白雪公主的母亲的那一场婚礼，那一场婚礼极其简单，没有一丝铺张浪费，赢得了全国老百姓的赞誉。但是这场隆重盛大的婚礼却没有一个老百姓愿意参加。这都不是要紧的事，不妙的是新皇后有一块魔镜，镜子里面住着一个老巫婆，老巫婆跟新皇后是亲戚。新皇后每天的事情就是照镜子，每天都要检查自己漂亮的外表还在不在，她每天都要对比今天有没有比昨天漂亮。她很害怕世上还有别的女子比她漂亮，理由是皇

帝看见比她更漂亮的女子肯定不会喜欢她了，到那个时候，她就当不了皇后，为此她每天提心吊胆地看着那块只属于她自己的魔镜。她生怕魔镜里的老巫婆告诉她不好的消息。

这一天白雪公主已经七岁了。因为皇帝把白雪公主视如掌上明珠，白雪公主一直都没离开过她住的那间房子。所以没有人知道她长得好不好看，当然也包括新皇后。新皇后从来就没有把白雪公主放在眼里，从来就没有爱护、照顾过白雪公主，就算是抱也没有抱一下啊。

中午，太阳已经升得很高了，阳光都爬进了床上，新皇后还在睡觉。新皇后并不知道压在她枕头下面的那块魔镜有多么着急，那块魔镜已经在新皇后的枕头下连续不停地翻了几十次了，但是还是没有把新皇后吵醒。最后是新皇后肚子饿了才醒来。她一起床，那块魔镜就从枕头下如释重负地跳了出来。还没有等新皇后拿起来照镜子，那块魔镜里面的老巫婆就大声说了起来。老巫婆坐在镜子里面流着长长的口水说：“不好了，不好了，新皇后，新皇后，你已经不是世界上最漂亮的女人了，你已经不是世界上最漂亮的女人了。”新皇后听了大吃一惊，她一下子就把那块魔镜抓在了手里，她大声问魔镜里的老巫婆：“谁是最漂亮的女人？快告诉我，谁是最漂亮的女人？”老巫婆说：“白雪公主比你漂亮百倍，白雪公主比你漂亮百倍，你去死吧！你去死吧！”新皇后气得把那块魔镜扔在地上，但是魔镜却安然无恙。新皇后在自己的寝宫里召见了一个武艺高强的屠户，这个屠户以杀牛出名，一头牛只要一刀就能从牛头劈到牛尾，牛死得很快，所以人们都称呼他为牛屠户。当然，牛屠户敢杀牛就能够杀人，但是他从来没有碰到过敌手，别人也不敢招惹他，因为他太厉害了。当然，他也不愿去找别人麻烦。

新皇后召见牛屠户，是叫他去杀一个人，但是新皇后非常有

心计，她并不急于说出她要杀的这个人的姓名，她知道白雪公主是皇帝的宝贝女儿，她必须找一个靠得住的人才放心。她认为牛屠户是最可靠的人，就对他说：“你去把白雪公主杀了，我重重有赏！”牛屠户抓起了大屠刀插在他的屁股后面。当牛屠户走出她的寝宫的时候，新皇后又扔出一句给他：“杀了白雪公主后，把她的心肝取回来！”牛屠户不费吹灰之力就把白雪公主抓住，带到森林里，准备把她杀死。

白雪公主面对这个胡子比她的手指还粗的牛屠户，吓得哭不出声来，白雪公主对牛屠户流着无声的眼泪说：“叔叔，你不要杀我，你不要杀我啊，我可没有招惹你呀！”牛屠户的眼睛瞪得比牛的眼睛还要大，牛屠户大声说：“你以为我真的要杀你呀！我也不忍心杀一个比一头牛还要弱小几十倍的小女孩啊！况且你是长得这么漂亮可爱，但是我也没有办法啊！是别人要我杀死你的，你可别怨我！”白雪公主说：“你真的忍心杀死我吗？好吧，在我死之前，你能不能告诉我，是谁指使你杀我的？”牛屠户牛一样大的眼睛轻轻在眼眶里转了一下，他很佩服白雪公主小小年纪就大无畏的性格，也很喜欢。牛屠户说：“好吧，我必须告诉你，免得你到上帝那里去告我的状，说我欺负一个漂亮可爱的小女孩，告诉你吧，是新皇后要我杀死你的。”白雪公主说：“原来是她！叔叔你必须放了我，你要知道，新皇后可是一个坏女人，她容忍不得世界上有第二个人比她漂亮。你放了我吧，她可是一个坏女人，她是一个坏女人啊！”牛屠户右手把刀放了下来，左手也把提着的可怜的白雪公主放了下来，牛屠户为白雪公主整理了衣服，拍了拍白雪公主的肩膀对她说：“你走吧，你最好走得远远的，别让人发现你，不然你的麻烦大着呢！”白雪公主给牛屠户跪下叩了几个响头，她太感激牛屠户的不杀之恩了。白雪公主朝大森林里飞奔而去。牛屠户在大森林里碰到了一头大野猪，

他把野猪一刀给劈死了。牛屠户取了野猪的心脏直奔皇宫而去。新皇后以为是白雪公主的心脏，她连声对牛屠户说：“谢谢，谢谢。”牛屠户说：“别客气，别客气。”新皇后包了许多金子。牛屠户一走，新皇后一口就把野猪的心肝吞进了肚子里面，还连声说：“好吃！好吃！”

白雪公主一个人在无际无边的大森林里走着走着。她整整走了一天，又累又饿，就快要支持不住了。这个时候天已经是黄昏了，太阳快要从天边撤走了。白雪公主的眼睛是越来越模糊，她饿得双眼都快要睁不开了。双腿也越来越沉重，好像拖着两样很重的东西，她只想躺下来休息一下，这个可怜的小女孩今年才七岁啊！七岁的白雪公主受着这样的苦，但是白雪公主还是很坚强的，她现在开始不怕苦不怕累了。白雪公主又咬紧牙根走过了几十棵大树。就在这个时候，白雪公主看到前面不远的地方有灯光。白雪公主用双手擦了擦疲倦的双眼，尽自己最大的努力睁开了眼睛，她终于看清楚，原来前面有灯光的地方有一座小木屋。小木屋比她高不了多少。白雪公主看到了小木屋的灯光就知道里面肯定有人住。白雪公主在小木屋门口轻轻地敲了一下门，但是没有人出来为她开门。白雪公主叫了一声：“里面有人吗？”但是里面没有人回答她。白雪公主再也忍受不住饥饿与劳累的折磨了，她轻轻地推开了小木屋的门，白雪公主看到的是一间美丽又漂亮的房间，一张桌子上点着七支红色的大蜡烛，七张白色的小床并排摆在房子的东侧。七个绿色的小凳子围成一个圈放在桌子的旁边，七个蓝色的饭碗、七个蓝色的勺子、七个蓝色小茶壶都摆在桌子上。一切都是宁静而又有序的。白雪公主的肚子实在饿得受不了。她跑到小厨房里去了，小厨房里有很多很多好吃可口的水果、蔬菜。白雪公主抓起来就往嘴里塞，一会儿就把那些好吃的东西都吃完了。白雪公主吃完了那些好吃的东西之后，肚



子也饱了。她把厨房重新打扫了一番，然后就去小床上睡觉了。但是小床都睡不下白雪公主，白雪公主只好把七张小床拼凑连在了一起，才够白雪公主睡觉。白雪公主一躺上床就睡着了。

白雪公主在拼凑起来的床上睡得正香的时候，小木屋的门被打开了。先后进来了七个只有白雪公主一半高的小矮人，他们每个人的头顶上都戴着一顶有尾巴的高尖帽，他们的鼻尖都是通红通红的，很长，下巴有点儿尖，总之一句话，他们相貌和善，心地也很善良。那个走在最前面的穿着白色衣服的小矮人叫唐米，唐米后面那个叫巴冬，巴冬后面那个叫柯乐，柯乐后面那个叫麦多，麦多后面那个叫段洛，段洛后面那个叫卞雪，卞雪后面那个叫布丁。他们的名字像他们的相貌一样可爱。他们刚从外面玩耍回来。他们也是有点累有点饿了，一进门都往厨房里跑，往厨房里跑的时候，白雪公主依然在沉睡，她不知道刚才进来了七个小矮人，这七个小矮人可是这间小木屋的主人，白雪公主没有被他们吵醒。七个小矮人没有发现一个比他们高大的小女孩睡在他们的小床上，当然很快他们又从厨房里冲了出来。他们都说：“奇怪啊，奇怪啊。”因为厨房里能吃的东西都被吃光了，当然他们还不知道是白雪公主吃的，七个人都在摇头晃脑地猜测着。

唐米第一个发现他们七张小床被拼凑了起来，而且床上还睡着一个比他们还要高大的人。唐米一下子就清楚了这是怎么回事。唐米朝柯乐等其他几个小矮人伸出了根食指，抵在了鼻子和嘴巴之间，他轻轻地吐出了一声“嘘”，其余六个小矮人就知道有问题了，他们顺着唐米手指的方向，发现了跟唐米所发现的一样的事情。他们轻手轻脚地走向白雪公主，那个样子多少有点像老鼠偷米，当然他们也是有点怕这个比他们要高大的人。当他们走到白雪公主的面前，看到白雪公主的脸庞时，都像发现了珍宝一样发出了“啊”“啧啧”“呀”“呦”的声音。七个小矮人的眼睛都睁得又大又

圆,他们围在白雪公主的身边足足有半个小时了,简直看呆了,要知道白雪公主在他们的心目中可是美丽无比的女皇啊,他们被白雪公主的美貌迷住了,在他们眼中,白雪公主的美貌像一个美丽的镜子,他们因白雪公主的美丽而不想离开。他们并没有吵醒白雪公主,就这样守护在白雪公主身边一直到天亮。

白雪公主在天亮的时候醒来了,她看到了睡在地上的七个模样可爱的小矮人。但是她还是被他们吓了一跳,她从小床上跑了下来然后直奔大门,白雪公主太害怕了,她以为他们又是新皇后派来的要杀她的。当她正要跑出这间小木屋的时候,唐米被白雪公主的惊叫声吵醒了,唐米把白雪公主叫住了,他诚恳地对白雪公主说:“我们不会伤害你的,昨天晚上你吃了我们的晚餐,我们都没有伤害你呢!”唐米说得很诚恳,白雪公主一想到昨天晚上偷吃唐米他们的晚餐时也觉得不好意思,又看到他们确实不像坏人的样子,于是便停下了脚步,唐米叫醒了其他六个小矮人。柯乐他们友好地向白雪公主说出了他们的姓名,七岁的白雪公主把他们七个人当成了好朋友,他们欢快地跳起了舞,唱起了歌。白雪公主暂时忘记了她的悲惨命运。直到唐米问白雪公主怎么会一个人跑到大森林里来的时候,白雪公主才把新皇后恶母对待她的一切告诉了她的七个好朋友。白雪公主说着说着眼泪便啪嗒啪嗒地掉在了她那又白又嫩的小手上。唐米听完新皇后的所作所为之后,和他的六个兄弟都差点要把他们所坐的桌子拍断,唐米他们太气愤了,但是又无能为力。最后,他们对白雪公主说:“白雪公主,你以后就住在我们这里吧,我们会好好照顾你的,不会再让你受到伤害,要是谁敢再欺负你,我们就和他们斗争到底,包括那个恶毒的新皇后,你安心在我们这里住下来吧!”白雪公主非常感激七个小矮人,就和他们一起生活了起来。他们生活得很快乐,七个小矮人都很喜欢白雪公主,白雪公主也很喜欢

七个小矮人。

新皇后把牛屠户从森林带回的野猪心肝吃下肚子里后，她对白雪公主的仇恨才逐渐少了，她以为白雪公主真的死了呢。新皇后在第二天起床的时候，拿起镜子看自己的外貌时，魔镜里面的老巫婆又在魔镜里面手舞足蹈了起来。老巫婆大声对新皇后说：“不好了，不好了，白雪公主还是比你漂亮一百倍呢，白雪公主还是比你漂亮一百倍呢，你去死吧！你去死吧！”新皇后气得又一次把魔镜摔在了地上，当然没有被摔破了，因为它是魔镜。她恨死了那个骗她的牛屠户，她决定亲自去杀死白雪公主，这样才解她的心头之恨。

新皇后打扮成一个卖红头绳的老婆婆，来到了白雪公主居住的小木屋。白雪公主正在小木屋里面为七个小矮人收拾打扫房间呢，七个小矮人已经出门去了。小木屋的门关得又紧又密，连风都吹不进去。新皇后打不开小木屋的门，于是她在门口提着那个装着许多漂亮绳子的篮子，在门口叫卖了起来。白雪公主听见了，她在窗户里看见了一个打扮得像老太太的人在门口大声叫卖呢。白雪公主当然不知道这个老太太就是新皇后装成的。她要是知道是新皇后装成的话，她就不会为老太太开门了。白雪公主非常喜欢那些漂亮的缠发绳子。新皇后笑眯眯地对白雪公主说：“美丽的小姑娘，我这里有美丽的红头绳，戴在你头上最好看了，你快出来试试吧。”白雪公主心里很高兴，她确实很喜欢那些美丽、漂亮的红头绳，于是便打开了牢固结实的小木门。刚一打开，新皇后便等不及了，她马上就冲进了木屋里面，现出了本来的面目。这个恶毒的新皇后立刻从篮子里面抽了一根又粗又长的红色绳子拼命地往白雪公主的身上缠，她想缠住白雪公主的身子，然后杀死白雪公主。多么阴险、狠毒的女人啊！白雪公主根本就不是新皇后的对手，在新皇后的面前，她连还手的机会都没有。白雪公主就这样被恶毒的新皇后用绳子勒得没有气了，新皇

后不放心，她伸出了左手在白雪公主的小鼻孔上探了探，知道没有气了，于是才心满意足地走出了小木屋。

新皇后刚走没多久，七个小矮人就回来了。第一个发现白雪公主倒在地上一动不动的是柯乐，他马上和其余的六个小矮人兄弟都扑了上去，他们慌忙地为白雪公主解开了绳子。白雪公主慢慢又有了气，睁开了眼睛。小矮人巴冬问白雪公主是怎么一回事。白雪公主把刚才的事情对七个小矮人说了一遍。巴冬跳了起来，他大声说：“是那个恶毒的新皇后，她不会有好下场的！”其余的人都赞成巴冬的说法。巴冬他们七个小矮人安慰了白雪公主一番，又千叮万嘱要当心那个恶毒的新皇后。白雪公主点点头说：“我以后会小心的，你们放心吧！”

新皇后回到了皇宫里还没有停止哈哈大笑，她太高兴了，白雪公主终于还是死在了她的手上，她就这样认为白雪公主已经被她亲手杀死了。当她再次得意地拿起那块魔镜欣赏自己的美貌时，住在魔镜里面的老巫婆猛地朝她啐了一口痰，老巫婆在魔镜里对她说：“不好了，不好了，白雪公主比你漂亮百倍，白雪公主比你漂亮百倍，你去死吧！你去死吧！”新皇后仍然像上两次那样，气得又把魔镜摔在了地上，魔镜仍然像前两次那样都安然无恙。新皇后气得肺都快要炸了，她再也无法忍受下去了，她再忍受下去的话，那她简直就不是新皇后了。于是她日夜赶制了一件有剧毒的衣服，当然，外表是非常漂亮的，很适合白雪公主穿，新皇后很满意自己的计划。

当新皇后化装打扮成一个妇女模样出现在小木屋的时候，她看见了白雪公主是一个人在家里收拾打扫房间，新皇后又认为有机可乘。她又在木屋的外面扯开了嗓子叫卖了起来。白雪公主从窗户里看见了那件漂亮的衣服，但她没有看清楚新皇后阴险的一面，白雪公主很久没有穿那么漂亮的衣服了，她很喜欢那件衣服，于是她又为恶毒的新皇后打开了小木屋的门。新皇后迫不及

待地冲进了小木屋。白雪公主还没有说她要买下这件衣服，新皇后就露出了她的真实面目，她掏出那件有剧毒的漂亮衣服拼命地披在了白雪公主的身上，白雪公主还没有反抗一下就身中剧毒倒在了地上。新皇后这次没有去摸白雪公主的鼻子，因为她也害怕剧毒，现在白雪公主的皮肤不是白的了，而是紫黑色的了，她知道白雪公主已经被她毒死了。新皇后飞快地逃离了小木屋。

就在新皇后逃离小木屋的时候，七个小矮人又回来了。这次第一个看到白雪公主倒在地上的小矮人麦多，其他六个小矮人都争先恐后地扑了上去。当他们看到白雪公主洁白的皮肤变成了紫黑色后，马上就伤心地掉下了眼泪，眼泪马上就打湿了白雪公主的衣服。小矮人麦多看出了是她身上那件衣服有剧毒，于是他和他的六个小矮人兄弟就把白雪公主的衣服脱了下来。白雪公主又再一次睁开了眼睛，小矮人兄弟问白雪公主是怎么一回事，白雪公主只得把刚才碰到恶毒的新皇后的事情告诉了他们七兄弟，麦多和巴冬都举起了拳头，他们两个人说：“又是那个恶毒的女人，她一定不会得到好下场的，白雪公主你以后再也不要为别人开门了。”善良的白雪公主点了点头。

新皇后到了皇宫还是没有止住笑声，她太得意了，她在皇宫里笑个不停。因为现在白雪公主是死定了，但她重新拿起那块魔镜照自己的脸时，住在魔镜里面的老巫婆突然飞出了一腿，正好踢中了新皇后的眼睛，老巫婆在魔镜里大骂新皇后：“不好了，不好了，白雪公主要比新皇后漂亮百倍，白雪公主要比新皇后漂亮百倍，你去死吧！你去死吧！”新皇后知道了白雪公主没有死，她气得又一次把那块魔镜狠狠地摔在了地上，但是那块魔镜仍然像上两次一样安然无恙。然后新皇后又精心地打扮了一番，她把自己打扮成为一个小姑娘的模样，这次她拿了一篮子有毒的梨。当她再次来到木屋的时候，白雪公主又是一个人在为小矮人们收拾打扫房间，新皇后又在小木屋门口叫卖了起来，这次她比上两